

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 81



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

 52. évfolyam
2009. március 27.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- A Bizottság 255/2009/EK rendelete (2009. március 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- ★ A Bizottság 256/2009/EK rendelete (2009. március 23.) a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található azoxistrobin és fludioxonil legmagasabb megengedett szermaradványszintje tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 3
- ★ A Bizottság 257/2009/EK rendelete (2009. március 24.) a 794/2004/EK rendeletnek a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott támogatások bejelentésére szolgáló kiegészítő adatlapok tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 15
- ★ A Bizottság 258/2009/EK rendelete (2009. március 26.) a tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 595/2004/EK rendelet módosításáról 19

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2009/297/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. március 26.) a 2008/866/EK irányelvnek az irányelv alkalmazási időtartama tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2009) 1876. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 22

2009/298/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. március 26.) a kizárólag gyermekbiztos öngyűjtők forgalomba hozatalát biztosító és az újszerű öngyűjtők forgalomba hozatalát tiltó, tagállamok által meghozandó intézkedések előírásáról szóló 2006/502/EK határozat érvényességének meghosszabbításáról (az értesítés a C(2009) 2078. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 23

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS VI. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ A Tanács 2009/299/IB kerethatározata (2009. február 26.) a 2002/584/IB, a 2005/214/IB, a 2006/783/IB, a 2008/909/IB és a 2008/947/IB kerethatározat módosításáról a személyek eljárási jogainak megerősítése, valamint a kölcsönös elismerés elvének az érintett személy megjelenése nélkül lefolytatott eljárásokat követően hozott határozatokra való alkalmazásának előmozdítása tekintetében 24

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 255/2009/EK RENDELETE

(2009. március 26.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. március 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	82,5
	JO	68,6
	MA	57,6
	TN	134,4
	TR	91,7
	ZZ	87,0
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,5
	TR	151,3
	ZZ	129,3
0709 90 70	MA	43,6
	TR	84,4
	ZZ	64,0
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	EG	41,2
	IL	61,0
	MA	42,8
	TN	57,1
	TR	76,0
	ZZ	55,6
0805 50 10	TR	53,9
	ZZ	53,9
0808 10 80	AR	75,7
	BR	79,2
	CA	78,6
	CL	84,5
	CN	70,5
	MK	23,7
	US	112,0
	UY	57,1
	ZA	83,6
	ZZ	73,9
0808 20 50	AR	97,3
	CL	136,2
	CN	48,8
	US	194,4
	ZA	89,6
	ZZ	113,3

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 256/2009/EK RENDELETE

(2009. március 23.)

a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található azoxistrobin és fludioxonil legmagasabb megengedett szermaradványszintje tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényi és állati eredetű élelmiszerekben és takarmányokban, illetve azok felületén található megengedett növényvédőszer-maradékok határértékéről, valamint a 91/414/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2005. február 23-i 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

(1) Az azoxistrobin és fludioxonil legmagasabb megengedett szermaradványszintjét a 396/2005/EK rendelet II., illetve III. melléklete határozta meg. A növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvvel ⁽²⁾ összhangban az új engedélyeztetés keretében az azoxistrobin növényvédőszernek a tarlórépára való alkalmazásához az irányelv 6. cikke (1) bekezdésének megfelelően a jelenlegi legmagasabb szermaradványszint módosítására irányuló kérelmet nyújtottak be. A fludioxonil tekintetében a 396/2005/EK irányelv 6. cikke (2) és (4) bekezdésének megfelelően az import tőréshatárra vonatkozó kérelmet nyújtott be egy harmadik országbeli (Egyesült Államok) kérelmező; ebben az országban a növényvédőszer engedélyezett használata a gránátalma esetében a maximális szermaradványszintet meghaladó maradványokkal jár ahogy a rendelet III. melléklete meghatározza.

(2) Mindkét kérelmet a rendelet 8. cikkének megfelelően értékelték, majd Portugália és Dánia értékelő jelentést továbbított a Bizottságnak.

(3) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság), figyelembe véve a kérelmekben fellelhető információkat, megvizsgálta a javasolt maximális szermaradványszintek biztonságosságát és indokolással ellátott véleményt bocsátott ki. Ezen véleményeket (a rendelet 10. cikkének megfelelően) továbbította a Bizottságnak és a tagállamoknak, valamint hozzáférhetővé tette őket a számára. ⁽³⁾

(4) A Hatóság indokolással ellátott véleményében arra a következtetésre jutott, hogy az adatokra vonatkozó valamennyi követelmény teljesült, és hogy – 27 különleges európai fogyasztói csoport fogyasztói expozíciós szintjének megfigyelése alapján – a maximális szermaradványszintekre vonatkozó mindkét kérelmezett módosítás elfogadható a fogyasztók biztonsága szempontjából. Figyelembe vette az anyagok toxikológiai tulajdonságaira vonatkozó legfrissebb információkat. Sem a két anyagnak való egész életen át tartó kitettség valamennyi olyan élelmiszer fogyasztása révén, amely a két anyagot tartalmazhatja, sem pedig a tarlórépa vagy a gránátalma túlzott fogyasztása által okozott rövid ideig tartó kitettség nem utal a megengedhető napi bevitel (*acceptable daily intake*, ADI) vagy az akut referenciadózis (*acute reference dose*, ArfD) meghaladásának kockázatára.

(5) A Hatóság indokolással ellátott véleménye alapján, és a tárgy szempontjából jelentős tényezőket figyelembe véve, a szermaradványszintre vonatkozó kérelmezett módosítások megfelelnek a 396/2005/EK rendelet 14. cikke (2) bekezdésében megfogalmazott követelményeknek.

(6) A 396/2005/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 396/2005/EK rendelet II. és III. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 70., 2005.3.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o.

⁽³⁾ EFSA 199 és 200 számú (2008) tudományos jelentései a <http://efsa.europa.eu> oldalon

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 23-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 396/2005/EK rendelet II. és III. melléklete a következőképpen módosul:

(1) A II. melléklet a következőképpen módosul:

az **azoxistrobinra** vonatkozó sorok helyébe a következő szöveg lép:

„Növényvédőszer-maradékok és megengedett szermaradék-határértékek (mg/kg)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
100000	1. FRISS ÉS FAGYASZTOTT GYÜMÖLCS; HÉJAS GYÜMÖLCSŰEK	
110000	i. Citrusfélék	1
110010	Grapefruit	
110020	Narancs	
110030	Citrom	
110040	Zöld citrom	
110050	Mandarin	
110990	Egyéb	
120000	ii. Fán termő héjas gyümölcsűek (héjjal vagy héj nélkül)	0,1 (*)
120010	Mandula	
120020	Brazil dió	
120030	Kesudió	
120040	Gesztenye	
120050	Kókuszdió	
120060	Mogyoró	
120070	Ausztráliai mogyoró	
120080	Pekándió	
120090	Píniamag	
120100	Pisztácia	
120110	Dió	
120990	Egyéb	
130000	iii. Almatermésűek	0,05 (*)
130010	Alma	
130020	Körte	
130030	Birsalma	
130040	Naspolya	(**)
130050	Japán naspolya	(**)
130990	Egyéb	
140000	iv. Csonthéjasok	0,05 (*)
140010	Kajszibarack	
140020	Cseresznyefélék	
140030	Őszibarack	
140040	Szilva	
140990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
150000	v. Bogyósgyümölcsűek	
151000	a) Csemege- és borszőlő	2
151010	Csemege-szőlő	
151020	Borszőlő	
152000	b) Szamóca	2
153000	c) Vesszőn termő bogyósok	
153010	Feketeszeder	3
153020	Hamvas szeder	0,05 (*)
153030	Málna	3
153990	Egyéb	0,05 (*)
154000	d) Egyéb bogyósgyümölcsűek	0,05 (*)
154010	Fürtös áfonya	
154020	Nagytermésű tőzegáfonya	
154030	Ribizli (piros, fekete és fehér)	
154040	Köszméte (egres)	
154050	Gyepürózsa/vadrózsa/csipkebogyó	(**)
154060	Faeper	(**)
154070	Azarol (mediterrán naspolya/galagonya)	(**)
154080	Fekete bodza	(**)
154990	Egyéb	
160000	vi. Egyéb gyümölcsök	
161000	a) Ehető héjúak	0,05 (*)
161010	Datolya	
161020	Füge	
161030	Étkezési olajbogyó	
161040	Kamkvat	
161050	Karambola	(**)
161060	Datolyaszilva	(**)
161070	Jambul (Jáva-szilva)	(**)
161990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
162000	b) <i>Kisebb nem ehető héjúak</i>	0,05 (*)
162010	Kivi	(**)
162020	Licsi	
162030	Passiógyümölcs	
162040	Töviskörte (fügekaktusz)	
162050	Csillagalma	
162060	Amerikai datolyaszilva (kaki)	
162990	Egyéb	
163000	c) <i>Nagyobb nem ehető héjúak</i>	
163010	Avokádó	0,05 (*)
163020	Banán	2
163030	Mangó	0,2
163040	Papaja	0,2
163050	Gránátalma	0,05 (*)
163060	Csirimojó	(**)
163070	Guajáva	(**)
163080	Ananász:	0,05 (*)
163090	Kenyérgyümölcs	(**)
163100	Durián	(**)
163110	Szürszop (savanyú alma) (guanabana)	(**)
163990	Egyéb	0,05 (*)
200000	2. FRISS ÉS FAGYASZTOTT ZÖLD-SÉGEK	
210000	i. Gyökér- és gumós zöldségek	
211000	a) <i>Burgonya</i>	0,05 (*)
212000	b) <i>Trópusi gyökér- és gumós zöldségek</i>	0,05 (*)
212010	Kasszava (manióka, tapióka)	(**)
212020	Édesburgonya	
212030	Jamszgyökér	
212040	Nyílgyökér	
212990	Egyéb	
213000	c) <i>Egyéb gyökér- és gumós zöldségek, a cukorrépa kivételével</i>	
213010	Cékla	0,05 (*)
213020	Sárgarépa	0,2
213030	Gumós zeller	0,3
213040	Torma	0,2
213050	Csicsóka	0,05 (*)
213060	Pasztinák	0,2
213070	Petrezselyemgyökér	0,2
213080	Retek	0,2
213090	Saláta bakszakáll	0,2
213100	Karórépa	0,05 (*)
213110	Tarlórépa	0,2
213990	Egyéb	0,05 (*)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
220000	ii. Hagymafélék	
220010	Fokhagyma	0,05 (*)
220020	Vöröshagyma	0,05 (*)
220030	Salottahagyma, mogoróhagyma	0,05 (*)
220040	Újhagyma	2
220990	Egyéb	0,05 (*)
230000	iii. Termésükért termesztett zöldségek	
231000	a) <i>Burgonyafélék</i>	2
231010	Paradicsom	
231020	Paprika	
231030	Padlizsán (tojásgyümölcs, törökparadicsom)	
231040	Okra, gombó, bácia	
231990	Egyéb	
232000	b) <i>Kabakosok - ehető héjúak</i>	1
232010	Uborka	
232020	Apró uborka	
232030	Cukkini	
232990	Egyéb	
233000	c) <i>Kabakosok - nem ehető héjúak</i>	0,5
233010	Sárgadinnye	
233020	Süttőtök	
233030	Görögdinnye	
233990	Egyéb	
234000	d) <i>Csemegekukorica</i>	0,05 (*)
239000	e) <i>Egyéb termésükért termesztett zöldségek</i>	0,05 (*)
240000	iv) Káposztafélék	
241000	a) <i>Virágjukért termesztett káposztafélék</i>	0,5
241010	Brokkoli	
241020	Karfiol	
241990	Egyéb	
242000	b) <i>fejképző káposztafélék</i>	0,3
242010	Kelbimbó	
242020	Fejeskáposzta	
242990	Egyéb	
243000	c) <i>Leveles káposzta</i>	5
243010	Kínai kel	
243020	Kel	
243990	Egyéb	
244000	d) <i>Karalábé</i>	0,2

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
250000	v. Levélzöltségek és friss fűszernövények	
251000	a) <i>Saláta és egyéb salátaféle a Brassicaceae családdal</i>	3
251010	Galammbegysaláta	(**)
251020	Saláta	
251030	Endívia (széleslevelű batáviai endívia)	
251040	Zsázsa	
251050	Közönséges borbálfű	
251060	Borsmustár, Rucola	
251070	Vörösmustár	
251080	Brassica rapa és B. oleracea levelei is bimbói	
251990	Egyéb	
252000	b) <i>Spenótfélék (levél)</i>	
252010	Paraj	0,05 (*)
252020	Kövér porcsin	(**)
252030	Levél mángold	0,05 (*)
252990	Egyéb	0,05 (*)
253000	c) <i>Szőlőlevél</i>	(**)
254000	d) <i>Vízitorma</i>	0,05 (*)
255000	e) <i>Saláta cikória</i>	0,2
256000	f) <i>Fűszernövények</i>	3
256010	Turbolya	(**)
256020	Metélőhagyma	
256030	Zellerlevél	
256040	Petrezselyem	
256050	Zsálya	
256060	Rozmaring	
256070	Kakukkfű	
256080	Bazsalikom	
256090	Babérlevél (nemes babér)	
256100	Tárkony	
256990	Egyéb	
260000	vi. Hüvelyes zöltségek (friss)	
260010	Bab (hüvelyben)	1
260020	Bab (hüvely nélkül)	0,2
260030	Borsó (hüvelyben)	0,5
260040	Borsó (hüvely nélkül)	0,2
260050	Lencse	0,05 (*)
260990	Egyéb	0,05 (*)
270000	vii. Szárukért termesztett zöltségek (friss)	
270010	Spárga	0,05 (*)
270020	Kardonna	0,05 (*)
270030	Zeller	5

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
270040	Édeskömény	5
270050	Articsóka	1
270060	Póréhagyma	2
270070	Rebarbara	0,05 (*)
270080	Bambuszrügy	(**)
270090	Pálmafacsúcsrügy	(**)
270990	Egyéb	0,05 (*)
280000	viii. Gomba	0,05 (*)
280010	Termesztett	(**)
280020	Vadon termő	
280990	Egyéb	
290000	ix. Tengeri moszat	
300000	3. HÜVELYESEK, SZÁRÍTVÁ	0,1
300010	Bab	
300020	Lencse	
300030	Borsó	
300040	Csillagfűrt	
300990	Egyéb	
400000	4. OLAJOS MAGVAK ÉS OLAJTARTALMÚ GYÜMÖLCSÖK	
401000	i. Olajos magvak	
401010	Lenmag	0,05 (*)
401020	Földimogyoró	0,05 (*)
401030	Mákszem	0,05 (*)
401040	Szezám-mag	0,05 (*)
401050	Napraforgó mag	0,05 (*)
401060	Repcemag	0,5
401070	Szójabab	0,5
401080	Mustármag	0,05 (*)
401090	Gyapottmag	0,05 (*)
401100	Tökmag	0,05 (*)
401110	Sáfrányos szeklice	(**)
401120	Borágó	(**)
401130	Magvas gomborka	(**)
401140	Kendermag	0,05 (*)
401150	Ricinusbab	(**)
401990	Egyéb	0,05 (*)
402000	ii. Olajtartalmú gyümölcsök	0,05 (*)
402010	Olajbogyó olajkinyerésre	(**)
402020	Pálmadió (olajpálmamag)	
402030	Pálmatermés	
402040	Kapok	
402990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
500000	5. GABONAFÉLÉK	
500010	Árpa	0,3
500020	Hajdina	0,05 (*)
500030	Kukorica	0,05 (*)
500040	Köles	0,05 (*)
500050	Zab	0,3
500060	Rizs	5
500070	Rozs	0,3
500080	Cirok	0,05 (*)
500090	Búza	0,3
500990	Egyéb	0,05 (*)
600000	6. KÁVÉ, TEA, GYÓGYNÖVÉNYTEA ÉS FŰSZEREK	
610000	i. Tea (szárított levelek és száraz, erjesztve vagy másképpen, <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*)
620000	ii. Kávébab	(**)
630000	iii. Gyógynövénytea (szárított)	(**)
631000	a) Virág	(**)
631010	Kamillavirág	(**)
631020	Hibiszkuszvirág	(**)
631030	Rózsaszirm	(**)
631040	Jázminvirág	(**)
631050	Hársfavirág	(**)
631990	Egyéb	(**)
632000	b) Levél	(**)
632010	Szamócalevél	(**)
632020	Rooiboslevél	(**)
632030	Matétea	(**)
632990	Egyéb	(**)
633000	c) Gyökér	(**)
633010	Macskagyökér	(**)
633020	Ginszenggyökér	(**)
633990	Egyéb	(**)
639000	d) Egyéb gyógynövényteák	(**)
640000	iv. Kakaó (erjesztett bab)	(**)
650000	v. Szentjánoskenyér	(**)
700000	7. KOMLÓ (SZÁRÍTOTT), BELE-ÉRTVE A KOMLÓ-PELLETET ÉS A SÚRÍTETLEN PORT	20
800000	8. FŰSZEREK	(**)
810000	i. Mag	(**)
810010	Ánizs	(**)
810020	Fekete kömény	(**)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
810030	Zeller	(**)
810040	Koriander	(**)
810050	Római kömény	(**)
810060	Kapor	(**)
810070	Édeskömény	(**)
810080	Görögcsésze	(**)
810090	Szerecsendió	(**)
810990	Egyéb	(**)
820000	ii. Bogyógyümölcsűk	(**)
820010	Szegfűbors	(**)
820020	Ánizsbors (japánbors)	(**)
820030	Kömény	(**)
820040	Kardamom	(**)
820050	Borókabogyó	(**)
820060	Bors (fekete és fehér)	(**)
820070	Vaníliahüvely	(**)
820080	Tamarinduszgyümölcs	(**)
820990	Egyéb	(**)
830000	iii. Kéreg	(**)
830010	Fahéj	(**)
830990	Egyéb	(**)
840000	iv. Gyökér vagy rizóma	(**)
840010	Édesgyökér	(**)
840020	Gyömbér	(**)
840030	Kurkuma (indiai safrány)	(**)
840040	Torma	(**)
840990	Egyéb	(**)
850000	v. Bimbó	(**)
850010	Szegfűszeg	(**)
850020	Kapribogyó	(**)
850990	Egyéb	(**)
860000	vi. Virág bibe	(**)
860010	Sáfrány	(**)
860990	Egyéb	(**)
870000	vii. Magköpeny	(**)
870010	Szerecsendió-virág	(**)
870990	Egyéb	(**)
900000	9. CUKORTERMŐ NÖVÉNYEK	(**)
900010	Cukorrépa (gyökér)	(**)
900020	Cukornád	(**)
900030	Cikória gyökér	(**)
900990	Egyéb	(**)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
1000000	10. ÁLLATI EREDETŰ TERMÉKEK – SZÁRAZFÖLDI ÁLLATOK	
1010000	i. Hús, húskészítmények, belsőség, vér, állati zsiradék frissen, hűtve, fagyasztva, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve, valamint lisztként vagy ételként feldolgozva; egyéb feldolgozott termék (a felsoroltakra alapuló kolbász és élelmiszer-készítmény)	0,05 (*)
1011000	a) <i>Sertés</i>	
1011010	Hús	
1011020	Zsír sovány hús nélkül	
1011030	Máj	
1011040	Vese	
1011050	Ehető belsőség	
1011990	Egyéb	
1012000	b) <i>Szarvasmarha</i>	
1012010	Hús	
1012020	Zsír	
1012030	Máj	
1012040	Vese	
1012050	Ehető belsőség	
1012990	Egyéb	
1013000	c) <i>Birka</i>	
1013010	Hús	
1013020	Zsír	
1013030	Máj	
1013040	Vese	
1013050	Ehető belsőség	
1013990	Egyéb	
1014000	d) <i>Kecske</i>	
1014010	Hús	
1014020	Zsír	
1014030	Máj	
1014040	Vese	
1014050	Ehető belsőség	
1014990	Egyéb	
1015000	e) <i>Ló, szamár, lószővér vagy szamárőszővér</i>	(**)
1015010	Hús	(**)
1015020	Zsír	(**)
1015030	Máj	(**)
1015040	Vese	(**)
1015050	Ehető belsőség	(**)
1015990	Egyéb	(**)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Azoxistrobin
1016000	f) Szárnyasok – csirke, lúd, kacsa, pulyka és gyöntyúk –, strucc, galamb	
1016010	Hús	
1016020	Zsír	
1016030	Máj	
1016040	Vese	
1016050	Ehető belsőség	
1016990	Egyéb	
1017000	g) Egyéb haszonállat	(**)
1017010	Hús	(**)
1017020	Zsír	(**)
1017030	Máj	(**)
1017040	Vese	(**)
1017050	Ehető belsőség	(**)
1017990	Egyéb	(**)
1020000	ii. Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy édesítő anyag hozzáadása nélkül, vaj és egyéb tejből származó zsiradék, sajt, túró	0,01 (*)
1020010	Marha	
1020020	Birka	
1020030	Kecske	
1020040	Ló	
1020990	Egyéb	
1030000	iii. Madártojás friss, tartósított, főzött; Héjas tojás és tojássárgája friss, szárított, gőzön vagy forró vízben főtt, formába öntött, fagyasztott vagy más módon tartósított hozzáadott cukrot vagy édesítőszert tartalmaz/nem tartalmaz	0,05 (*)
1030010	Csirke	(**)
1030020	Kacsa	(**)
1030030	Lúd	(**)
1030040	Fürj	(**)
1030990	Egyéb	(**)
1040000	iv. Méz	(**)
1050000	v. Kétlábúak és hüllők	(**)
1060000	vi. Csigák	(**)
1070000	vii. Egyéb szárazföldi állatból készült termék	(**)

(a) A növényi és állati eredetű olyan termékek teljes listája tekintetében, amelyekre MRL alkalmazandó, az I. mellékletre kell hivatkozni.

(*) Az analitikai kimutathatóság alsó határát mutatja.

(**) Növényvédőszer-kód kombináció, amelyre a III. melléklet B. részében meghatározott MRL alkalmazandó."

(2) A III. melléklet a következőképpen módosul:

a **fludioxonilra** vonatkozó sorok helyébe a következő szöveg lép:

„Növényvédőszer-maradékok és megengedett szermaradék-határértékek (mg/kg)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
100000	1. FRISS ÉS FAGYASZTOTT GYÜMÖLCS; HÉJAS GYÜMÖLCSŰEK	
110000	i. Citrusfélék	
110010	Grapefruit	10
110020	Narancs	7
110030	Citrom	7
110040	Zöld citrom	7
110050	Mandarin	7
110990	Egyéb	7
120000	ii. Fán termő héjas gyümölcsűek (héjjal vagy héj nélkül)	0,05 (*)
120010	Mandula	
120020	Brazil dió	
120030	Kesudió	
120040	Gesztenye	
120050	Kókuszdió	
120060	Mogyoró	
120070	Ausztráliai mogyoró	
120080	Pekándió	
120090	Píniamag	
120100	Pisztácia	
120110	Dió	
120990	Egyéb	
130000	iii. Almatermésűek	5
130010	Alma	
130020	Körte	
130030	Birsalma	
130040	Naspolya	
130050	Japán naspolya	
130990	Egyéb	
140000	iv. Csonthéjasok	
140010	Kajszibarack	5
140020	Cseresznyefélék	5
140030	Őszibarack	5
140040	Szilva	0,5
140990	Egyéb	0,05 (*)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
150000	v. Bogyógyümölcsűek	
151000	a) Csemege- és borszőlő	2
151010	Csemege-szőlő	2
151020	Borszőlő	2
152000	b) Szamóca	3
153000	c) Vesszőn termő bogyósok	
153010	Feketeszeder	5
153020	Hamvas szeder	0,05 (*)
153030	Málna	5
153990	Egyéb	0,05 (*)
154000	d) Egyéb bogyógyümölcsűek	
154010	Fürtös áfonya	3
154020	Nagytermésű tőzegáfonya	1
154030	Ribizli (piros, fekete és fehér)	3
154040	Köszméte (egres)	3
154050	Gyepürózsa/vadrózsa/csipkebogyó	1
154060	Faeper	1
154070	Azarol (mediterrán naspolya/galagonya)	1
154080	Fekete bodza	2
154990	Egyéb	1
160000	vi. Egyéb gyümölcsök	
161000	a) Ehető héjúak	0,05 (*)
161010	Datolya	
161020	Füge	
161030	Étkezési olajbogyó	
161040	Kamkvat	
161050	Karambola	
161060	Datolyaszilva	
161070	Jambul (Jáva-szilva)	
161990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
162000	b) <i>Kisebb nem ehető héjúak</i>	
162010	Kivi	20
162020	Licsi	0,05 (*)
162030	Passiógyümölcs	0,05 (*)
162040	Töviskörte (fügekaktusz)	0,05 (*)
162050	Csillagalma	0,05 (*)
162060	Amerikai datolyaszilva (kaki)	0,05 (*)
162990	Egyéb	0,05 (*)
163000	c) <i>Nagyobb nem ehető héjúak</i>	
163010	Avokádó	0,05 (*)
163020	Banán	0,05 (*)
163030	Mangó	0,05 (*)
163040	Papaja	0,05 (*)
163050	Gránátalma	3
163060	Csirimojó	0,05 (*)
163070	Guajáva	0,05 (*)
163080	Ananász:	0,05 (*)
163090	Kenyérgyümölcs	0,05 (*)
163100	Durián	0,05 (*)
163110	Szúrszop (savanyú alma) (guanabana)	0,05 (*)
163990	Egyéb	0,05 (*)
200000	2. FRISS ÉS FAGYASZTOTT ZÖLD-SÉGEK	
210000	i. Gyökér- és gumós zöldségek	
211000	a) <i>Burgonya</i>	1
212000	b) <i>Trópusi gyökér- és gumós zöldségek</i>	0,05 (*)
212010	Kasszava (manióka, tapióka)	
212020	Édesburgonya	
212030	Jamszgyökér	
212040	Nyílgyökér	
212990	Egyéb	
213000	c) <i>Egyéb gyökér- és gumós zöldségek, a cukorrépa kivételével</i>	0,05 (*)
213010	Cékla	
213020	Sárgarépa	
213030	Gumós zeller	
213040	Torma	
213050	Csicsóka	
213060	Pasztinák	
213070	Petrezselyemgyökér	
213080	Retek	
213090	Saláta bakszakáll	
213100	Karórépa	
213110	Tarlórépa	
213990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
220000	ii. Hagymafélék	
220010	Fokhagyma	0,05 (*)
220020	Vöröshagyma	0,1
220030	Salottahagyma, mogoróhagyma	0,05 (*)
220040	Újhagyma	0,3
220990	Egyéb	0,05 (*)
230000	iii. Termésükért termesztett zöldségek	
231000	a) <i>Burgonyafélék</i>	
231010	Paradicsom	1
231020	Paprika	2
231030	Padlizsán (tojásgyümölcs, törökparadicsom)	1
231040	Okra, gombó, bácia	0,5
231990	Egyéb	0,5
232000	b) <i>Kabakosok - ehető héjúak</i>	
232010	Uborka	1
232020	Apró uborka	0,5
232030	Cukkini	1
232990	Egyéb	0,5
233000	c) <i>Kabakosok - nem ehető héjúak</i>	0,05 (*)
233010	Sárgadinnye	
233020	Sütőtök	
233030	Görögdinnye	
233990	Egyéb	
234000	d) <i>Csemegekukorica</i>	0,05 (*)
239000	e) <i>Egyéb termésükért termesztett zöldségek</i>	0,05 (*)
240000	iv) Káposztafélék	0,05 (*)
241000	a) <i>Virágjukért termesztett káposztafélék</i>	0,05 (*)
241010	Brokkoli	
241020	Karfiol	
241990	Egyéb	
242000	b) <i>fejekpző káposztafélék</i>	0,05 (*)
242010	Kelbimbó	
242020	Fejeskáposzta	
242990	Egyéb	
243000	c) <i>Leveles káposzta</i>	0,05 (*)
243010	Kínai kel	
243020	Kel	
243990	Egyéb	
244000	d) <i>Karalábé</i>	0,05 (*)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
250000	v. Levélzöltségek és friss fűszernövények	
251000	a) <i>Saláta és egyéb salátaféle a Brassicaceae családdal</i>	10
251010	Galambbegysaláta	
251020	Saláta	
251030	Endívia (széleslevelű batáviai endívia)	
251040	Zsázsa	
251050	Közönséges borbálfű	
251060	Borsmustár, Rucola	
251070	Vörösmustár	
251080	Brassica rapa és B. oleracea levelei is bimbói	
251990	Egyéb	
252000	b) <i>Spenótfélék (levél)</i>	
252010	Paraj	0,05 (*)
252020	Kövér porcsin	10
252030	Levél mángold	0,05 (*)
252990	Egyéb	0,05 (*)
253000	c) <i>Szőlőlevél</i>	0,05 (*)
254000	d) <i>Vízitorma</i>	0,05 (*)
255000	e) <i>Saláta cikória</i>	0,05 (*)
256000	f) <i>Fűszernövények</i>	1
256010	Turbolya	
256020	Metélőhagyma	
256030	Zellerlevél	
256040	Petrezselyem	
256050	Zsálya	
256060	Rozmaring	
256070	Kakukkfű	
256080	Bazsalikom	
256090	Babérlevél (nemes babér)	
256100	Tárkony	
256990	Egyéb	
260000	vi. Hüvelyes zöltségek (friss)	
260010	Bab (hüvelyben)	1
260020	Bab (hüvely nélkül)	0,2
260030	Borsó (hüvelyben)	0,2
260040	Borsó (hüvely nélkül)	0,05 (*)
260050	Lencse	0,05 (*)
260990	Egyéb	0,05 (*)
270000	vii. Szárukért termesztett zöltségek (friss)	
270010	Spárga	0,05 (*)
270020	Kardonna	0,05 (*)
270030	Zeller	0,05 (*)

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
270040	Édeskömény	0,1
270050	Articsóka	0,05 (*)
270060	Pórégagyma	0,05 (*)
270070	Rebarbara	0,05 (*)
270080	Bambuszrügy	0,05 (*)
270090	Pálmafacsúcsrügy	0,05 (*)
270990	Egyéb	0,05 (*)
280000	viii. Gomba	0,05 (*)
280010	Termesztett	
280020	Vadon termő	
280990	Egyéb	
290000	ix. Tengeri moszat	0,05 (*)
300000	3. HÜVELYESEK, SZÁRÍTVA	0,05 (*)
300010	Bab	
300020	Lencse	
300030	Borsó	
300040	Csillagfűrt,	
300990	Egyéb	
400000	4. OLAJOS MAGVAK ÉS OLAJTARTALMÚ GYÜMÖLCSÖK	0,05 (*)
401000	i. Olajos magvak	
401010	Lenmag	
401020	Földimogyoró	
401030	Mákszem	
401040	Szezám-mag	
401050	Napraforgó mag	
401060	Repcemag	
401070	Szójabab	
401080	Mustármag	
401090	Gyapottmag	
401100	Tökmag	
401110	Sáfrányos szeklice	
401120	Borágó	
401130	Magvas gomborka	
401140	Kendermag	
401150	Ricinusbab	
401990	Egyéb	
402000	ii. Olajtartalmú gyümölcsök	
402010	Olajbogyó olajkinyerésre	
402020	Pálmadió (olajpálmamag)	
402030	Pálmatermés	
402040	Kapok	
402990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
500000	5. GABONAFÉLÉK	
500010	Árpa	0,05 (*)
500020	Hajdina	0,05 (*)
500030	Kukorica	0,1
500040	Köles	0,05 (*)
500050	Zab	0,05 (*)
500060	Rizs	0,05 (*)
500070	Rozs	0,05 (*)
500080	Cirok	0,05 (*)
500090	Búza	0,2
500990	Egyéb	0,05 (*)
600000	6. KÁVÉ, TEA, GYÓGYNÖVÉNYTEA ÉS FŰSZEREK	0,05 (*)
610000	i. Tea (szárított levelek és száraz, erjesztve vagy másképpen, <i>Camellia sinensis</i>)	
620000	ii. Kávébab	
630000	iii. Gyógynövénytea (szárított)	
631000	a) Virág	
631010	Kamillavirág	
631020	Hibiszkuszvirág	
631030	Rózsaszirm	
631040	Jázmínvirág	
631050	Hársfavirág	
631990	Egyéb	
632000	b) Levél	
632010	Szamócalevél	
632020	Rooiboslevél	
632030	Matétea	
632990	Egyéb	
633000	c) Gyökér	
633010	Macskagyökér	
633020	Ginszenggyökér	
633990	Egyéb	
639000	d) Egyéb gyógynövényteaák	
640000	iv. Kakaó (erjesztett bab)	
650000	v. Szentjánoskenyér	
700000	7. KOMLÓ (szárított), beleértve a komló-pelletet és a sűrítetlen port	0,05 (*)
800000	8. FŰSZEREK	0,05 (*)
810000	i. Mag	
810010	Ánizs	
810020	Fekete kömény	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
810030	Zeller	
810040	Koriander	
810050	Római kömény	
810060	Kapormag	
810070	Édesköménymag	
810080	Görögszéna	
810090	Szerecsendió	
810990	Egyéb	
820000	ii. Bogyósgyümölcsűek	
820010	Szegfűbors	
820020	Ánizsbors (japánbors)	
820030	Kömény	
820040	Kardamom	
820050	Borókabogyó	
820060	Bors (fekete és fehér)	
820070	Vaníliahüvely	
820080	Tamarinduszgyümölcs	
820990	Egyéb	
830000	iii. Kéreg	
830010	Fahéj	
830990	Egyéb	
840000	iv. Gyökér vagy rizóma	
840010	Édesgyökér	
840020	Gyömbér	
840030	Kurkuma (indiai sáfrány)	
840040	Torma	
840990	Egyéb	
850000	v. Bimbó	
850010	Szegfűszeg	
850020	Kapribogyó	
850990	Egyéb	
860000	vi. Virág bibe	
860010	Sáfrány	
860990	Egyéb	
870000	vii. Magköpeny	
870010	Szerecsendió-virág	
870990	Egyéb	
900000	9. CUKORTERMŐ NÖVÉNYEK	0,05 (*)
900010	Cukorrépa (gyökér)	
900020	Cukornád	
900030	Cikória gyökér	
900990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
1000000	10. ÁLLATI EREDETŰ TERMÉKEK – SZÁRAZFÖLDI ÁLLATOK	0,05 (*)
1010000	i. Hús, húskészítmények, belsőség, vér, állati zsiradék frissen, hűtve, fagyasztva, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve, valamint lisztként vagy ételként feldolgozva; egyéb feldolgozott termék (a felsoroltakra alapuló kolbász és élelmiszer-készítmény)	
1011000	a) Sertés	
1011010	Hús	
1011020	Zsír sovány hús nélkül	
1011030	Máj	
1011040	Vese	
1011050	Ehető belsőség	
1011990	Egyéb	
1012000	b) Szarvasmarha	
1012010	Hús	
1012020	Zsír	
1012030	Máj	
1012040	Vese	
1012050	Ehető belsőség	
1012990	Egyéb	
1013000	c) Birka	
1013010	Hús	
1013020	Zsír	
1013030	Máj	
1013040	Vese	
1013050	Ehető belsőség	
1013990	Egyéb	
1014000	d) Kecske	
1014010	Hús	
1014020	Zsír	
1014030	Máj	
1014040	Vese	
1014050	Ehető belsőség	
1014990	Egyéb	
1015000	e) Ló, szamár, lóösszvér vagy szamárösszvér	
1015010	Hús	
1015020	Zsír	
1015030	Máj	
1015040	Vese	
1015050	Ehető belsőség	
1015990	Egyéb	

Kódszám	Olyan csoportok és egyedi termékek, amelyekre MRL-ek alkalmazandók (a)	Fludioxonil
1016000	f) Szármvasok – csirke, lúd, kacsa, pulyka és gyöntyúk –, strucc, galamb	
1016010	Hús	
1016020	Zsír	
1016030	Máj	
1016040	Vese	
1016050	Ehető belsőség	
1016990	Egyéb	
1017000	g) Egyéb haszonállat	
1017010	Hús	
1017020	Zsír	
1017030	Máj	
1017040	Vese	
1017050	Ehető belsőség	
1017990	Egyéb	
1020000	ii. Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy édesítő anyag hozzáadása nélkül, vaj és egyéb tejből származó zsiradék, sajt, túró	
1020010	Marha	
1020020	Birka	
1020030	Kecske	
1020040	Ló	
1020990	Egyéb	
1030000	iii. Madártojás friss, tartósított, főzött; Héjas tojás és tojássárgája friss, szárított, gőzön vagy forró vízben főtt, formába öntött, fagyasztott vagy más módon tartósított hozzáadott cukrot vagy édesítőszer tartalmaz/nem tartalmaz	
1030010	Csirke	
1030020	Kacsa	
1030030	Lúd	
1030040	Fürj	
1030990	Egyéb	
1040000	iv. Méz	
1050000	v. Kéltűek és hullók	
1060000	vi. Csigák	
1070000	vii. Egyéb szárazföldi állatból készült termék	

(a) A növényi és állati eredetű olyan termékek teljes listája tekintetében, amelyekre MRL alkalmazandó, az I. mellékletre kell hivatkozni.

(*) Az analitikai kimutathatóság alsó határát mutatja.”

A BIZOTTSÁG 257/2009/EK RENDELETE**(2009. március 24.)****a 794/2004/EK rendeletnek a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott támogatások bejelentésére szolgáló kiegészítő adatlapok tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikkére,

az állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatához készített új közösségi iránymutatás ⁽²⁾ Bizottság általi elfogadását követően az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK

tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ I. mellékletének III.14. részében szereplő kiegészítő adatlap helyébe a hatályos jogi kerettel összhangban új kiegészítő adatlapnak kell lépnie.

- (2) A 794/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 794/2004/EK rendelet I. melléklete III.14. részének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 24-én.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja⁽¹⁾ HL L 83., 1999.3.27., 1. o.⁽²⁾ HL C 84., 2008.4.3., 10. o.⁽³⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

MELLÉKLET

„III.14. RÉSZ

KIEGÉSZÍTŐ ADATLAPOK A HALÁSZATI ÉS AKVAKULTÚRA-ÁGAZAT SZÁMÁRA NYÚJTOTT TÁMOGATÁSOKHOZ

Ezt a kiegészítő adatlapot kell felhasználni a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások vizsgálatára vonatkozó iránymutatás (a továbbiakban: iránymutatás) által szabályozott bármely támogatási program vagy egyéni támogatás bejelentéséhez.

A TÁMOGATÁSI PROGRAM VAGY EGYÉNI TÁMOGATÁS CÉLJAI (jelölje be a megfelelő négyzetet és adja meg a kért információt):

Ez a szakasz az iránymutatás 4. pontjának – »A közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítható támogatások« – alpontjai szerinti sorrendet követi.

☐ Az iránymutatás 4.1. pontja: A csoportmentességi rendelet hatálya alá tartozó intézkedéskategóriákra nyújtott támogatás

Ezzel a támogatási típussal kapcsolatos általános megjegyzések

Két csoportmentességi rendelet van hatályban: a 736/2008/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾, amely a halászati és akvakultúra-ágazatra vonatkozik, és a 800/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾, amely a valamennyi ágazatra vonatkozó általános csoportmentességi rendelet.

Ezért az ilyen támogatást elvileg nem kell bejelenteni.

Ugyanakkor a 736/2008/EK rendelet (6) preambulumbekzdésével és a 800/2008/EK rendelet (7) preambulumbekzdésével összhangban ezek a rendeletek nem érinthetik a tagállamok arra vonatkozó lehetőségét, hogy bejelentésük azokat a támogatásokat, amelyek célja megegyezik az e rendeletben foglalt célokkal.

Ezenkívül nem vonatkozhat a 736/2008/EK és 800/2008/EK rendeletben meghatározott mentesség a támogatások következő típusaira: bizonyos, a 736/2008/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdése vagy a 800/2008/EK rendelet 6. cikke szerinti határértékeket meghaladó támogatás, vagy meghatározott jellemzőkkel rendelkező támogatás, különösen a kkv-któl eltérő vállalkozásnak nyújtott, a nehéz helyzetben lévő vállalkozásoknak nyújtott, az átláthatatlan vagy az olyan támogatás, amelynek kedvezményezettjével szemben valamely korábbi támogatás visszafizetésére kötelező bizottsági határozat van érvényben, és a szóban forgó határozat a támogatást jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította.

A bejelentett támogatások jellemzői:

- ☐ Olyan típusú támogatások, amilyenekre a 736/2008/EK rendelet vonatkozik
- ☐ Olyan típusú támogatások, amilyenekre a 800/2008/EK rendelet vonatkozik
- ☐ Bizonyos határértéket meghaladó támogatás
- ☐ A kkv-któl eltérő vállalkozásnak nyújtott támogatás
- ☐ Átláthatatlan támogatás
- ☐ Olyan támogatás, amelyre vonatkozóan korábbi támogatás visszafizetésére kötelező bizottsági határozat van érvényben
- ☐ Egyéb jellemzők: Kérjük, adja meg!

A közös piaccal való összeegyeztethetőség

A tagállam köteles részletes indoklást adni arra vonatkozóan, hogy miért egyeztethető össze a támogatás a közös piaccal.

☐ Az iránymutatás 4.2. pontja: Egyes horizontális iránymutatások hatálya alá tartozó támogatás

A tagállam köteles megjelölni azon iránymutatásokat, amelyek az adott támogatási intézkedésre vonatkoznak, valamint részletes indoklást adni arra nézve, hogy miért egyeztethető össze a támogatás a szóban forgó iránymutatásokkal.

⁽¹⁾ HL L 201., 2008.7.30., 16. o.

⁽²⁾ HL L 214., 2008.8.9., 3. o.

A tagállam köteles kitölteni az ehhez a rendelethez mellékelt többi releváns összefoglaló adatlapot is:

- kiegészítő adatlap a képzési támogatásról, III.2. rész,
- kiegészítő adatlap a foglalkoztatási támogatásról, III.3. rész,
- kiegészítő adatlap a kutatásra és fejlesztésre vonatkozó támogatásról, III.6.A. vagy III.6.B. rész,
- kiegészítő adatlap a nehéz helyzetben levő vállalkozások megmentése érdekében nyújtott támogatásról, III.7. vagy III.8. rész,
- kiegészítő adatlap a környezetvédelmi támogatásról, III.10. rész.

☐ *Az iránymutatás 4.3. pontja: A halászhajók fedélzetét érintő beruházásokra irányuló támogatás*

A tagállam köteles megadni azokat az információkat, amelyek igazolják, hogy a támogatás összeegyeztethető az Európai Halászati Alapról szóló, 2006. július 27-i 1198/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 25. cikkének (2) és (6) bekezdésében meghatározott feltételekkel.

A tagállam köteles megindokolni azt is, miért nem alkotja a támogatás az említett alap által társfinanszírozott működési program részét.

☐ *Az iránymutatás 4.4. pontja: A természeti csapás, rendkívüli események vagy bizonyos kedvezőtlen éghajlati események által okozott károk helyreállítására nyújtott támogatás*

A tagállam köteles megadni a támogatás közös piaccal való összeegyeztethetőségét igazoló következő információkat:

- a természeti csapás vagy rendkívüli esemény megtörténtét alátámasztó részletes adatok, beleértve a műszaki és/vagy tudományos jelentést,
- az esemény és a kár közötti ok-okozati összefüggést alátámasztó információk,
- a kárérték kiszámításának módja,
- egyéb igazoló eszközök.

☐ *Az iránymutatás 4.5. pontja: A közösségi vizeken kívül működő közösségi halászhajókra vonatkozó adókedvezmény és a munkával kapcsolatos költségek*

A tagállam köteles megadni azokat az információkat, amelyek igazolják, hogy a támogatás összeegyeztethető az iránymutatás 4.5. pontjában meghatározott feltételekkel.

A szóban forgó információknak tartalmazniuk kell a támogatási rendszer által érintett hajók halászflootta-nyilvántartásából való törlésének kockázatával kapcsolatos részleteket.

☐ *Az iránymutatás 4.6. pontja: Adójellegű díjakon keresztül finanszírozott támogatás*

A tagállam köteles:

- kimutatni, hogyan kerültek felhasználásra az adójellegű díjak révén szerzett pénzeszközök, valamint
- igazolni, hogyan és minek az alapján összeegyeztethető az említett felhasználás az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal.

Ezenkívül be kell mutatnia, milyen módon hasznosítható a támogatási rendszer a hazai, illetve a behozott termékek tekintetében.

⁽¹⁾ HL L 223., 2006.8.15., 1. o.

☐ Az iránymutatás 4.7. pontja: A legkülső régiókból származó halászati termékek forgalmazására nyújtott támogatás

A tagállam köteles megadni azokat az információkat, amelyek igazolják, hogy a támogatás összeegyeztethető az ebben a pontban és az Azori-szigetektől, Madeirától, a Kanári-szigetektől, Francia Guyanától és Réunionról mint legkülső régiókból származó egyes halászati termékek forgalomba hozatalakor felmerülő többletköltségek ellentételezésére vonatkozó rendszer bevezetéséről szóló, 2007. május 21-i 791/2007/EK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott feltételekkel.

☐ Az iránymutatás 4.8. pontja: A legkülső régiókbeli halászflokkokra irányuló támogatás

A tagállam köteles megadni azokat az információkat, amelyek igazolják, hogy a támogatás összeegyeztethető az ebben a pontban és a Közösség legkülső régióiban nyilvántartott halászflokkok igazgatásáról szóló, 2004. március 30-i 639/2004/EK tanácsi rendeletben ⁽²⁾, valamint a halászati ágazatnak nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó részletes szabályok és rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. december 17-i 2792/1999/EK tanácsi rendeletben ⁽³⁾ meghatározott vonatkozó feltételekkel.

☐ Az iránymutatás 4.9. pontja: Egyéb intézkedésekre irányuló támogatás

A tagállam köteles nagyon pontosan ismertetni a támogatás típusát és célkitűzéseit.

Ezenkívül a tagállam köteles részletes indoklást adni arra vonatkozóan, miként egyeztethető össze a támogatás az iránymutatás 3. pontjával, illetve igazolni kell, hogyan szolgálja a szóban forgó támogatás a közös halászati politika célkitűzéseit.

ÁLTALÁNOS ELVEK

A tagállam köteles kijelenteni, hogy nem nyújt támogatást olyan intézkedésekhez, amelyek végrehajtását a kedvezményezett már megkezdte, illetve olyan tevékenységekhez, amelyekre a kedvezményezett pusztán piaci feltételek mellett is vállalkozna.

A tagállam köteles kijelenteni, hogy nem ítél oda támogatást olyan esetekben, amikor a közösségi jog rendelkezéseinek, és különösen a közös halászati politika szabályainak nem tettek eleget.

Éppen ezért a tagállam köteles kijelenteni, hogy a támogatási intézkedésekkel összefüggésben kifejezetten előírja, hogy a támogatási időszak során a támogatás kedvezményezettjeinek be kell tartaniuk a közös halászati politika szabályait, továbbá amennyiben az említett időszak során valamely kedvezményezetttről bebizonyosodik, hogy nem tartja be a közös halászati politika szabályait, a támogatást a jogsértés súlyosságának megfelelő arányban vissza kell fizetni.

A tagállam köteles kijelenteni, hogy a támogatás időtartama legfeljebb 10 év, vagy – eltérő esetben – a hatálybalépést követő tizedik év lejártá előtt legalább két hónappal köteles újból bejelenteni a támogatást.

EGYÉB KÖVETELMÉNYEK

A tagállam köteles a bejelentéssel együtt benyújtani valamennyi igazoló dokumentum (pl. a kedvezményezett térség társadalmi-gazdasági adatai, tudományos és gazdasági indoklás) jegyzékét, valamint ezeknek az dokumentumoknak az összefoglalóját.

A tagállam köteles kimutatni, hogy az adott támogatás nem kerül összevonásra más, ugyanarra a támogatható kiadásra vonatkozó vagy ugyanazon kár ellentételezéséként nyújtott támogatással.

Ilyen összevonás esetén a tagállam köteles bemutatni az arra a támogatásra (támogatási program vagy egyedi támogatás) vonatkozó adatokat, amellyel az összevonás megvalósult, és köteles igazolni, hogy a teljes támogatás továbbra is összeegyeztethető a vonatkozó szabályokkal. E célból a tagállam tekintetbe veszi az állami támogatások valamennyi típusát, ideértve a *de minimis* támogatásokat is.

⁽¹⁾ HL L 176., 2007.7.6., 1. o.

⁽²⁾ HL L 102., 2004.4.7., 9. o.

⁽³⁾ HL L 337., 1999.12.30., 10. o.”

A BIZOTTSÁG 258/2009/EK RENDELETE

(2009. március 26.)

a tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 595/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 69. cikke (2) bekezdésére, 80. cikke (1) bekezdésére és 85. cikkére, a 4. cikkével összefüggésben,

mivel:

- (1) Az 595/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 10. cikke rendelkezik arról, hogy a végleges szállítási elszámolás készítésekor a tej zsírtartalmát milyen módon kell figyelembe venni.
- (2) Az azon tejszállítmányokra alkalmazandó kiigazítási együttható, amelyek zsírtartalma a referenciaszintnél magasabb vagy alacsonyabb, 1989 óta változatlan. A tejágazat támogatási rendszerének jellegében azóta bekövetkezett számos változásra tekintettel helyénvaló csökkenteni a referencia-zsírtartalmat meghaladó zsírtartalmú tejre alkalmazott kiigazítás mértékét. Indokolt azonban, hogy a referencia-zsírtartalom alatti zsírtartalmú szállítmányokra alkalmazandó együttható ne változzon.
- (3) A különböző mértékű kiigazításokra tekintettel célszerű módosítani a tagállamok által a Bizottságnak az éves kérdőívben szolgáltatott információk körét oly módon, hogy az mind a felfelé, mind a lefelé történő kiigazításokra vonatkozó adatokat tartalmazza.
- (4) Az 595/2004/EK rendelet 2. cikke előírja, hogy a Bizottságnak a tagállamok közlései alapján minden évben el kell osztania a nemzeti kvótákat a szállítások és közvetlen eladások között. A tagállamok e közlései a termelők átcsoportosítás iránti kérelmeit tartalmazzák. A tagállamoknak kiosztott kiegészítő mennyiséget első lépésben a nemzeti tartalékba helyezik, majd azt a tagállamok a várható szükségleteknek megfelelően felosztják a szállítások és a közvetlen eladások között. Nincs azonban olyan rendelkezés, amelynek alapján erről a felosztásról a Bizottságot tájékoztatni kellene. Ezért helyénvaló előírni, hogy a Bizottság az éves kiigazítás során vegye figye-

lembe ezt a felosztást, valamint létrehozni a mechanizmust, amelynek alkalmazásával a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot e kvóta felosztásáról.

- (5) Számos tagállamban a szállítások már több éve jelentősen alacsonyabbak, mint a nemzeti kvóta szállításokra vonatkozó része. A kvóta túllépésének kockázata a nemzeti kvóták növelésével tovább csökken. A tapasztalatok azt mutatják, hogy az illetékfizetés kockázatának csökkenésével együtt annak kockázata is csökken, hogy a piaci szereplők a ténylegesnél alacsonyabb szállított mennyiséget jelölnek meg, vagy a szállításokat eltitkolják. Ezért az ellenőrzési erőforrások felhasználásának optimalizálása érdekében helyénvaló az ilyen tagállamokban megfelelően csökkenteni az ellenőrzések intenzitását.
- (6) Az 595/2004/EK rendelet 19. cikke (3) bekezdésének második albekezdése értelmében a tagállamoknak egy adott 12 hónapos időszakra vonatkozó összes ellenőrzési jelentést az érintett időszak végét követő 18 hónapon belül el kell készíteniük. Abban az esetben, ha a tagállamok élnek azzal a most biztosított lehetőséggel, hogy bizonyos körülmények között csökkentett intenzitású ellenőrzéseket hajtsanak végre, indokolt az összes jelentés elkészítésére megállapított időtartamot csökkenteni.
- (7) Annak érdekében, hogy a tagállamok kihasználhassák az ellenőrzések intenzitásának kiigazításából származó, csekélyebb terhet jelentő helyzetet, és figyelembe véve, hogy az 595/2004/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdése szerint az ellenőrzéseket részben a szóban forgó 12 hónapos időszakban, részben pedig ezt követően végzik el, helyénvaló a 2008/2009-es 12 hónapos, azaz 2008. április 1-jétől 2009. március 31-ig terjedő időszakban alkalmazni az ellenőrzések kiigazított intenzitását.
- (8) A kvótarendszer végrehajtása fölött a Bizottság által gyakorolt felügyelet elősegítése érdekében és különösen a Bizottság által 2010 és 2012 vége előtt a Tanács elé terjesztendő jelentésekre tekintettel indokolt a kvóták felhasználásának mértékére, a fel nem használt kvóta termelők közötti elosztására, és – amennyiben releváns – az esedékes illetékek termelőktől való beszedésére vonatkozó részletesebb tájékoztatásról rendelkezni.
- (9) Az 595/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 94., 2004.3.31., 22. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 595/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk első bekezdésében a „21. cikk” szövegrészt a „25. cikk” váltja fel.

2. A 10. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

i. A második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben pozitív eltérést állapítanak meg, a leszállított tej mennyiségét a tej kilogrammonkénti zsírtöbbletének minden egyes 0,1 grammjaként 0,09 %-kal növelik.”

ii. Az ötödik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a leszállított tej mennyiségét literben fejezik ki, a kiigazítást megszorozzák a 0,971 együtthatóval.”

b) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok az 1234/2007/EK tanácsi rendelet (*) 80. cikkének (1) bekezdésével összhangban állapítják meg a szállítások nemzeti szintű kiigazítását.

(*) HL L 299., 2007.11.16., 1. o.”

3. A 19. cikk (3) bekezdésének második albekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Az ellenőrzési jelentéseket azonban legkésőbb az érintett időszak végét követő 12 hónapon belül kell elkészíteni azokban a tagállamokban, ahol a 22. cikk (1) bekezdésének aa) és ba) alpontja alkalmazandó.”

4. A 22. cikk (1) bekezdésében az a) és a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az egyes 12 hónapos időszakok esetében a termelők 2 %-ára; vagy

aa) azokban a tagállamokban, ahol a szállítások összes kiigazított mennyisége a megelőző három 12 hónapos időszak mindegyikében a nemzeti kvóta szállításokra vonatkozó részének 95 %-a alatt maradt, a termelők 1 %-ára; és

b) az érintett időszakra vonatkozó kiigazítás után bejelentett tej mennyiség 40 %-ára; vagy

ba) azokban a tagállamokban, ahol a szállítások összes kiigazított mennyisége a megelőző három 12 hónapos időszak mindegyikében a nemzeti kvóta szállításokra

vonatkozó részének 95 %-a alatt maradt, a kiigazítás után bejelentett tej mennyiség 20 %-ára; és”

5. A 25. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az 1234/2007/EK rendelet 69. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a tagállamok minden év február 1-jéig közlik a Bizottsággal:

a) azokat a mennyiségeket, amelyeket egyéni termelők kérésére a szállítások és közvetlen eladások egyéni kvótái között véglegesen átcsoportosítottak;

b) az 1234/2007/EK rendelet 71. cikke (2) bekezdésével összhangban a nemzeti tartalékba helyezett kvóta szállítások és közvetlen eladások közötti elosztását, az érintett 12 hónapos időszak április 1-jétől kezdődő hatállyal.”

6. A 27. cikk a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A tagállamok minden év október 1-jéig jelentést küldenek a Bizottság részére az ugyanezen naptári év március 31-én véget ért 12 hónapos időszak tekintetében a kvóta felhasználásáról és az illetékek beszedéséről. A jelentés tartalmazza a fel nem használt kvóta újraelosztására vonatkozó adatokat, ideértve azon termelők számát, akik részesültek a kvótából, és az elosztás alapját. Amennyiben indokolt, a jelentésben meg kell jelölni a többletilleték fizetéséhez hozzájáruló termelők számát és meg kell jelölni azon esetek számát – amennyiben van ilyen –, amelyekben a többletilleték beszedése a termelők végleges fizetéseképtelensége vagy csődje miatt lehetetlennek bizonyult. A tagállamok az újonnan rendelkezésre bocsátott releváns információk közzétele érdekében december 1-jéig megküldik a Bizottságnak a jelentés aktualizált változatát. A későbbi jelentésekben aktualizálják a korábban esedékesként megjelölt többletilletékek beszedése terén fennálló helyzetet.”

7. Az I. melléklet 1.8. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„1.8. A szállítások zsírtartalom alapján történő kiigazítása:

a) A szállítások felfelé történő kiigazítással érintett mennyisége (kilogramm)

b) Összes felfelé történő kiigazítás (kilogramm)

c) A szállítások lefelé történő kiigazítással érintett mennyisége (kilogramm)

d) Összes lefelé történő kiigazítás (kilogramm)”.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. április 1-jétől kell alkalmazni, kivéve az 1. cikk (3) és (4) bekezdését, amelyeket 2008. április 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 26-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. március 26.)

a 2008/866/EK irányelvnek az irányelv alkalmazási időtartama tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2009) 1876. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/297/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszer-biztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 53. cikke (1) bekezdése b) pontjának i. alpontjára,

mivel:

- (1) Az egyes, emberi fogyasztásra szánt kéthéjű kagylók Peruból történő behozatalának felfüggesztését célzó sürgősségi intézkedésekről szóló, 2008. november 12-i 2006/866/EK bizottsági határozatot ⁽²⁾ bizonyos, Peruból importált kéthéjű kagylók Hepatitis A vírussal (HAV) való fertőzöttsége következtében fogadták el, miután megállapítást nyert, hogy ezek fogyasztása a Hepatitis A embereknel előforduló kiterjedését okozta. Ezt a határozatot 2009. március 31-ig kell alkalmazni.
- (2) A perui hatóságok szolgáltatott bizonyos információkat a Közösségbe irányuló kivitelt szánt kéthéjű kagylók termelésének hatékonyabb ellenőrzése érdekében hozott korrekciós intézkedésekkel kapcsolatban.
- (3) Ez az információ azonban nem elegendő, ezért a Bizottság ellenőrzést fog végezni Peruban.

- (4) Mivel a perui hatóságok még nem bocsátották rendelkezésre az összes vonatkozó információt és az ellenőrzés nem zárult le, helyénvaló a 2008/866/EK határozat alkalmazásának időtartamát 2009. november 30-ig meghosszabbítani.
- (5) A 2008/866/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2008/866/EK határozat 5. cikkében a „2009. március 31-ig” időpont helyébe a „2009. november 30-ig” időpont lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 26-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 31., 2002.2.1., 1. o.

⁽²⁾ HL L 307., 2008.11.18., 9. o.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. március 26.)

a kizárólag gyermekbiztos öngyújtók forgalomba hozatalát biztosító és az újszerű öngyújtók forgalomba hozatalát tiltó, tagállamok által meghozandó intézkedések előírásáról szóló 2006/502/EK határozat érvényességének meghosszabbításáról

(az értesítés a C(2009) 2078. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/298/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az általános termékbiztonságról szóló, 2001. december 3-i 2001/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

- (1) A 2006/502/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ a tagállamok számára előírja, hogy olyan intézkedéseket hozzanak, amelyek biztosítják, hogy kizárólag gyermekbiztos öngyújtók kerüljenek forgalomba és az újszerű öngyújtók forgalomba hozatalát betiltsák.
- (2) A 2006/502/EK határozatot a 2001/95/EK irányelv 13. cikkének rendelkezéseivel összhangban fogadták el, amely a határozat érvényességét egy évet meg nem haladó időszakra korlátozza, de engedélyezi annak legfeljebb egyéves időszakokkal való további meghosszabbítását.
- (3) A 2006/502/EK határozatot kétszer módosították, először a 2007/231/EK határozattal ⁽³⁾, amely a határozat érvényességét 2008. május 11-ig hosszabbította, másodszor a 2008/322/EK határozattal ⁽⁴⁾, amely a határozat érvényességét további egy évvel, 2009. május 11-ig hosszabbította.
- (4) Az öngyújtók gyermekbiztosságára vonatkozó kielégítő intézkedések hiányában a 2006/502/EK határozat érvényességének további 12 hónappal történő meghosszabbí-

tására és a határozat ennek megfelelő módosítására van szükség.

- (5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 2001/95/EK irányelv által létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/502/EK határozat 6. cikke (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ezt a határozatot 2010. május 11-ig kell alkalmazni.”

2. cikk

A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy e határozatnak legkésőbb 2009. május 11-ig megfeleljenek, valamint kihirdetik azokat. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 26-án.

a Bizottság részéről
Meglana KUNEVA
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 11., 2002.1.15., 4. o.⁽²⁾ HL L 198., 2006.7.20., 41. o.⁽³⁾ HL L 99., 2007.4.14., 16. o.⁽⁴⁾ HL L 109., 2008.4.19., 40. o.

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS VI. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2009/299/IB KERETHATÁROZATA

(2009. február 26.)

a 2002/584/IB, a 2005/214/IB, a 2006/783/IB, a 2008/909/IB és a 2008/947/IB kerethatározat módosításáról a személyek eljárási jogainak megerősítése, valamint a kölcsönös elismerés elvének az érintett személy megjelenése nélkül lefolytatott eljárásokat követően hozott határozatokra való alkalmazásának előmozdítása tekintetében

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (1) bekezdése a) pontjára, valamint 34. cikke (2) bekezdése b) pontjára,

tekintettel a Szlovén Köztársaság, a Francia Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Svéd Királyság, a Szlovák Köztársaság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és a Németországi Szövetségi Köztársaság kezdeményezésére ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) A vádlott azon joga, hogy személyesen jelen legyen a tárgyaláson, az Emberi Jogok Európai Bírósága értelmezésében az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 6. cikkében előírt, tisztességes eljáráshoz való jog része. A Bíróság kijelentette továbbá, hogy a vádlott azon joga, hogy személyesen jelen legyen a tárgyaláson, nem abszolút érvényű, valamint hogy bizonyos körülmények között a vádlott szabad akaratából – kifejezetten vagy hallgatólagosan, de egyértelműen – lemondhat az említett jogról.

- (2) A jogerős bírósági határozatok kölcsönös elismerése elvének végrehajtásáról szóló különböző tanácsi kerethatározatok nem kezelik következetesen az olyan tárgyalást

követően hozott határozatok kérdését, amelyen az érintett személy nem volt személyesen jelen. Ezek a különbségek megnehezíthetik a jogalkalmazó munkáját, és akadályozhatják az igazságügyi együttműködést.

- (3) Az említett kerethatározatok által nyújtott megoldások nem kielégítőek az olyan esetek tekintetében, amelyeknél nem volt lehetőség a személynek az eljárásról való tájékoztatására. A kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról szóló 2005/214/IB ⁽²⁾, a kölcsönös elismerés elvének a vagyonekobzást elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló 2006/783/IB ⁽³⁾, a kölcsönös elismerés elvének a szabadságvesztéssel járó büntetőítéletek vagy szabadságelvonással járó intézkedések során és azoknak az Európai Unióban való végrehajtása céljából történő alkalmazásáról szóló 2008/909/IB ⁽⁴⁾ és a kölcsönös elismerés elvének az ítéletekre és próbára bocsátást elrendelő határozatokra való, a próbára bocsátást elrendelő intézkedések és alternatív szankciók felügyelete céljából történő alkalmazásáról szóló 2008/947/IB ⁽⁵⁾ kerethatározat lehetővé teszi a végrehajtó hatóság számára, hogy megtagadja az ilyen ítéletek végrehajtását. Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló 2002/584/IB kerethatározat ⁽⁶⁾ lehetővé teszi a végrehajtó hatóság számára, hogy megkövetelje a kibocsátó igazságügyi hatóságtól, hogy megfelelőnek ítélt garanciát nyújtson arra, hogy annak a személynek, aki ellen az európai elfogatóparancsot kibocsátották, lehetősége lesz a kibocsátó tagállamban perújítást kérni, és az ítélet kihirdetésekor jelen lenni. Annak megítélése, hogy a garancia megfelelő-e, a végrehajtó hatóság feladata, ennél fogva végrehajtás megtagadásának esetei nehezen meghatározhatóak.

⁽²⁾ A 2005. február 24-i kerethatározat (HL L 76., 2005.3.22., 16. o.).

⁽³⁾ A 2006. október 6-i kerethatározat (HL L 328., 2006.11.24., 59. o.).

⁽⁴⁾ A 2008. november 27-i kerethatározat (HL L 327., 2008.12.5., 27. o.).

⁽⁵⁾ A 2008. november 27-i kerethatározat (HL L 337., 2008.12.16., 102. o.).

⁽⁶⁾ A 2002. június 13-i kerethatározat (HL L 190., 2002.7.18., 1. o.).

⁽¹⁾ HL C 52., 2008.2.26., 1. o.

- (4) Ezért egyértelmű és közös okokat kell meghatározni olyan határozatok elismerésének megtagadására, amelyeket olyan tárgyalást követően hoztak, amelyen a személy nem volt személyesen jelen. E kerethatározat célja e közös okok meghatározásának pontosítása, amelyek lehetővé teszik, hogy a végrehajtó hatóság a személynek a tárgyalástól való távolmaradása ellenére végrehajtsa a határozatot, teljes mértékben tiszteletben tartva ugyanakkor a személynek a védelemhez való jogát. E kerethatározatnak nem feladata szabályozni az ebben megjelölt eredmények eléréséhez használt formákat és módszereket – beleértve az eljárási szabályokat –, ezek ugyanis a tagállamok nemzeti jogának hatálya alá tartoznak.
- (5) E változtatások szükségessé teszik a jogerős bírósági határozatok kölcsönös elismerése elvének végrehajtásáról szóló, meglévő kerethatározatok módosítását. Az új rendelkezések az e területen elfogadandó jövőbeli jogi eszközök alapjaként is szolgálnak majd.
- (6) E kerethatározat egyéb kerethatározatokat módosító rendelkezései megállapítják azokat a feltételeket, amelyek esetén nem tagadható meg olyan határozat elismerése és végrehajtása, amelyet olyan tárgyalást követően hoztak, amelyen az érintett személy nem volt személyesen jelen. Ezek a feltételek vaglyagosak; amennyiben közülük bármelyik teljesül, akkor az európai elfogatóparancs vagy a többi kerethatározathoz tartozó meghatározott tanúsítvány megfelelő részének kitöltésével a kibocsátó hatóság igazolja, hogy a követelmények teljesülnek vagy teljesülni fognak, aminek elegendőnek kell lennie a határozatnak a kölcsönös elismerés elve alapján történő végrehajtásához.
- (7) Valamely határozat elismerése és végrehajtása, amelyet olyan tárgyalást követően hoztak, amelyen az érintett személy nem volt személyesen jelen, nem tagadható meg, ha az érintettet személyesen idézték, és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, vagy az érintett más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott a tárgyalás kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett. Ezzel összefüggésben az érintettnek értelemszerűen „kellő időben” kellett tájékoztatást kapnia, vagyis elegendő időt biztosítva ahhoz, hogy lehetősége legyen részt venni a tárgyaláson, és ténylegesen élhessen a védelemhez való jogával.
- (8) Az Emberi Jogok Európai Bíróságának értelmezése szerint a vádlottnak a tisztességes eljárásból való jogát az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény garantálja. Ebbe a jogba beletartozik az érintett joga ahhoz, hogy személyesen jelen legyen a tárgyaláson. Ahhoz, hogy az érintett személy élhessen e jogával, tudomással kell bírnia a kitűzött tárgyalásról. E kerethatározat értelmében valamennyi tagállamnak a nemzeti jogával összhangban kell biztosítania, hogy a személy a tárgyalásról tudomást szerezzen, azzal a feltétellel, hogy ennek meg kell felelnie az említett egyezmény követelményeinek. Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlata szerint annak megítélésakor, hogy a tájékoztatás módja kielégítő-e annak biztosításához, hogy a személy tudomást szerezzen a tárgyalásról, különös figyelem fordítható adott esetben arra is, hogy az érintett személy milyen gondosságot tanúsított annak érdekében, hogy a neki címzett információt megkapja.
- (9) A tárgyalás kitűzött időpontja gyakorlati okokból kezdetben rövid időszakon belüli több lehetséges dátumként is megadható.
- (10) Valamely határozat elismerése és végrehajtása, amelyet olyan tárgyalást követően hoztak, amelyen az érintett személy nem volt személyesen jelen, nem tagadható meg, amennyiben a kitűzött tárgyalás az érintett személy előtt ismert, és őt a tárgyalás során olyan jogi képviselő védte, akit ő erre meghatalmazott, biztosítva azt, hogy gyakorlati és tényleges jogi segítségnyújtásról van szó. Ezzel kapcsolatban nincs jelentősége annak, hogy a jogi képviselőt az érintett személy választotta, hatalmazta meg és fizette, vagy pedig az állam rendelte ki és fizette, feltéve, hogy az érintett személy kifejezetten úgy határozott, hogy a tárgyaláson történő személyes megjelenés helyett jogi képviselővel képviselteti magát. A jogi képviselő kijelölése és a kapcsolódó kérdések a nemzeti jog hatálya alá tartoznak.
- (11) A meglévő vonatkozó kerethatározatokban az el nem ismerés okaira vonatkozó közös megoldásoknak figyelembe kell venniük az érintett személyek a perújításhoz vagy fellebbezéshez való joga tekintetében fennálló helyzetek sokféleségét. A perújítás vagy fellebbezés célja a védelemhez való jog biztosítása, és a következő elemek jellemzik: az érintett személynek joga van jelen lenni, sor kerül az ügy újból történő érdemi vizsgálatára – beleértve az új bizonyítékokat –, és az eljárás az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet.
- (12) A perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogot biztosítani kell akkor, ha a határozatot már kézbesítették, valamint az európai elfogatóparancs esetén akkor is, ha a határozat kézbesítésére még nem került sor, de arra az átadást követően haladéktalanul sor kerül. Az utóbbi eset olyan helyzetre utal, amikor a hatóságoknak nem sikerült kapcsolatba lépniük a személlyel, különösen azért, mert az igyekezett elkerülni az igazságszolgáltatást.

(13) Amennyiben az európai elfogatóparancsot szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonnással járó intézkedés végrehajtása céljából bocsátják ki, és az érintett személy előzőleg nem kapott hivatalos tájékoztatást arról, hogy büntetőeljárás van ellene folyamatban, valamint nem kézbesítették neki az ítéletet, akkor az adott személy számára a végrehajtó tagállamban benyújtott kérelmére – kizárólag tájékoztatás céljából – el kell juttatni az ítélet egy példányát. A kibocsátó és a végrehajtó igazságügyi hatóságoknak adott esetben konzultálniuk kell egymással arról, hogy szükség, valamint mód van-e arra, hogy az érintett személy megkapja az ítéletnek vagy az ítélet lényeges részeinek egy számára érthető nyelven elkészített fordítását. Az ítélet ilyen rendelkezésre bocsátása nem késleltetheti sem az átadási eljárást, sem az európai elfogatóparancs végrehajtására vonatkozó határozatot.

- (14) E kerethatározat a kölcsönös elismerés elvének végrehajtásáról szóló jogi eszközökben foglalt el nem ismerési okok meghatározásának pontosítására korlátozódik. Ennélfogva a perújításhoz való joggal kapcsolatos rendelkezések hatálya például csak az el nem ismerés ezen okainak meghatározására korlátozódik. A nemzeti jogszabályok harmonizálása nem céljuk. Ez a kerethatározat nem érinti az Európai Uniónak azokat a későbbi jogi aktusait, amelyek célja a tagállamok jogszabályainak közelítése a büntetőjog területén.
- (15) A megtagadás okai nem kötelező jellegűek. Mindazonáltal a tagállamoknak az ezen okok nemzeti jogba való átültetésére vonatkozó mérlegelési jogkörére nézve különösen irányadó a tisztességes eljárásról való jog, figyelembe véve e kerethatározatnak a személyek eljárási jogainak megerősítésére és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés megkönnyítésére vonatkozó általános célkitűzését is,

ELFOGADTA EZT A KERETHATÁROZATOT:

1. cikk

Célok és hatály

(1) E kerethatározat célja, hogy erősítse a büntetőeljárás alá vont személyek eljárási jogait, megkönnyítse a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködést, továbbá különösen, hogy javítsa a bírósági határozatoknak a tagállamok közötti kölcsönös elismerését.

(2) E kerethatározat nem érinti a Szerződés 6. cikkében biztosított alapvető jogok és jogelvek – ideértve a büntetőeljárás alá vont személyeknek a védelemhez való jogát – tiszteletben tartásának kötelezettségét, és az igazságügyi hatóságok erre vonatkozó kötelezettségeit.

(3) E kerethatározat közös szabályokat állapít meg a 2002/584/IB kerethatározat 5. cikkének (1) bekezdésében, a 2005/214/IB kerethatározat 7. cikke (2) bekezdésének g) pontjában, a 2006/783/IB kerethatározat 8. cikke (2) bekezdésének e) pontjában, a 2008/909/IB kerethatározat 9. cikke (1) bekezdésének i) pontjában, valamint a 2008/947/IB kerethatározat 11. cikke (1) bekezdésének h) pontjában foglalt rendelkezések értelmében egy tagállam (a kibocsátó tagállam) által olyan eljárást követően meghozott határozatainak egy másik tagállamban (a végrehajtó tagállamban) történő elismerésére és/vagy végrehajtására vonatkozóan, amelyen az érintett személy nem volt jelen.

2. cikk

A 2002/584/IB kerethatározat módosításai

A 2002/584/IB kerethatározat a következőképpen módosul:

1. A kerethatározat a következő cikkel egészül ki:

„4a. cikk

Határozatok, amelyeket olyan tárgyaláson hoztak, amelyeken az érintett személy nem volt személyesen jelen

(1) A végrehajtó igazságügyi hatóság abban az esetben is megtagadhatja a szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonnással járó intézkedés végrehajtása céljából kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtását, ha az érintett személy személyesen nem volt jelen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson, kivéve, ha az európai elfogatóparancs szerint a kibocsátó tagállam nemzeti jogában meghatározott további eljárási követelményekkel összhangban:

a) az érintett személyt kellő időben:

- i. személyesen idézték, és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, vagy az érintett más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott a szóban forgó tárgyalás kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett;

valamint

- ii. tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

vagy

- b) az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

vagy

c) az érintett személy a határozat kézbesítését és azt követően, hogy kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet:

i. egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot;

vagy

ii. a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett;

vagy

d) a határozatot nem kézbesítették személyesen az érintett személynek, de:

i. az átadást követően haladéktalanul, személyesen kézbesíteni fogják neki, és kifejezetten tájékoztatni fogják őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet;

valamint

ii. tájékoztatni fogják arról, hogy milyen határidőn belül kérhet perújítást vagy fellebbezést, amint arra a vonatkozó európai elfogatóparancs utalást tartalmaz.

(2) Amennyiben az európai elfogatóparancsot szabadságvesztés-büntetés vagy szabadságelvonással járó intézkedés végrehajtása céljából bocsátják ki az (1) bekezdés d) pontjában meghatározott feltételek szerint, és az érintett személy előzőleg nem kapott hivatalos tájékoztatást arról, hogy büntetőeljárás folyik ellene, akkor az adott személy az európai elfogatóparancs tartalmáról való tájékoztatása alkalmával kérheti, hogy átadását megelőzően bocsássák rendelkezésre az ítélet egy példányát. Amint tudomást szerez erről a kérésről, a kibocsátó hatóság a végrehajtó hatóság közvetítésével eljuttatja a keresett személynek az ítélet egy példányát. A keresett személy kérése nem késleltetheti sem az átadási eljárást, sem az európai elfogatóparancs végrehajtására vonatkozó határozatot. Az ítéletnek az érintett rendelkezésére bocsátása kizárólag tájékoztatási célt szolgál; nem tekinthető az ítélet hivatalos kézbesítésének, és nem befolyásolhatja a perújítási vagy fellebbezési eljárás kérelmezésére nyitva álló határidőket.

(3) Amennyiben a személyt az (1) bekezdés d) pontjában meghatározott feltételek szerint adják át, és perújítási kérelmet vagy fellebbezést nyújtott be, a perújítási vagy fellebbezési tárgyalásra váró személynek az ezen eljárások lezárásáig tartó fogva tartását rendszeresen, vagy az érintett személy kérelmére felül kell vizsgálni a kibocsátó tagállam jogával összhangban. E felülvizsgálatnak magában kell foglalnia különösen a szabadságelvonás felfüggesztésének vagy felfüggesztésének a lehetőségét. A perújítási vagy fellebbezési eljárást az átadás után kellő időben kell megindítani.”

2. Az 5. cikk (1) bekezdését el kell hagyni.

3. A melléklet („EURÓPAI ELFOGATÓPARANCSS”) d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) Jelezze, hogy az érintett személyesen jelen volt-e a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson:

1. ☐ Igen, az érintett személyesen jelen volt a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.

2. ☐ Nem, az érintett nem volt jelen személyesen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.

3. Amennyiben megjelölte a 2. pontot, adja meg az alábbiak valamelyikének fennállását:

☐ 3.1a. az érintettet személyesen idézték ... -án/-én (év/hónap/nap), és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

☐ 3.1b. az érintettet nem idézték személyesen, de más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, amely a határozat meghozatalához vezetett, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.2. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott, vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

VAGY

- ☐ 3.3. a határozatot ... -án/-én (év/hónap/nap) személyesen kézbesítették az érintett személynek, és kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint

- ☐ az érintett egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

VAGY

- ☐ a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett;

VAGY

- ☐ 3.4. a határozatot személyesen nem kézbesítették az érintett személynek, de
- a határozatot az érintettnek az átadást követően haladéktalanul, személyesen kézbesíteni fogják, valamint
 - az érintettet a határozat kézbesítésekor kifejezetten tájékoztatják a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint
 - az érintettet tájékoztatják arról, hogy milyen határidőn belül kérhet perújítást vagy fellebbezhet, amely ... nap.

4. Amennyiben megjelölte a fenti 3.1b., 3.2. vagy 3.3. pontot, adjon tájékoztatást az adott feltétel teljesülésének módjáról:

.....
.....”

3. cikk

A 2005/214/IB kerethatározat módosításai

A 2005/214/IB kerethatározat a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

- a) a g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) a 4. cikkben előírt tanúsítvány szerint az érintett személy írásbeli eljárás esetén a kibocsátó állam jogának megfelelően személyesen vagy a nemzeti jog szerint eljárni jogosult képviselője útján nem kapott tájékoztatást az ügyben a jogorvoslathoz való jogáról és az ilyen jogorvoslati lehetőség határidejéről;”

- b) a szöveg a következő pontokkal egészül ki:

„i) a 4. cikkben előírt tanúsítvány szerint az érintett személy személyesen nem volt jelen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson, kivéve, ha a tanúsítvány szerint a kibocsátó állam nemzeti jogában meghatározott további eljárási követelményekkel összhangban:

i. az érintett személyt kellő időben:

- személyesen idézték, és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, vagy az érintett más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott a szóban forgó tárgyalás kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett,

valamint

- tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

vagy

ii. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

vagy

iii. az érintett személy a határozat kézbesítését és azt követően, hogy kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet:

- egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

vagy

- a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett;

j) a 4. cikkben előírt tanúsítvány szerint az érintett személy személyesen nem volt jelen, kivéve, ha a tanúsítvány igazolja, hogy az érintett személy – miután kifejezetten tájékoztatták őt az eljárásról és a tárgyaláson való személyes megjelenésének lehetőségéről – kifejezetten lemondott a szóbeli meghallgatásra vonatkozó jogáról, és kifejezetten jelezte, hogy nem vitatja az ügyet.”

2. A 7. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1) bekezdésben és a (2) bekezdés c), g), i) és j) pontjában említett esetekben a határozat elismerésének és végrehajtásának teljes vagy részleges megtagadására vonatkozó döntés meghozatala előtt a végrehajtó állam hatáskörrel rendelkező hatósága megfelelő módon konzultál a kibocsátó állam hatáskörrel rendelkező hatóságával, és szükség esetén felkéri, hogy haladéktalanul küldjön meg számára minden szükséges információt.”

3. A melléklet („TANÚSÍTVÁNY”) h) pontjában a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. Jelezze, hogy az érintett személy személyesen jelen volt-e a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson:

1. ☐ Igen, az érintett személyesen jelen volt a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
2. ☐ Nem, az érintett nem volt jelen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
3. Amennyiben megjelölte a 2. pontot, adja meg az alábbiak valamelyikének fennállását:

- ☐ 3.1a. az érintettet személyesen idézték ... -ára/-ére (év/hónap/nap), és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.1b. az érintettet nem idézték személyesen, de más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, amely a határozat meghozatalához vezetett, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.2. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

VAGY

- ☐ 3.3. a határozatot ... -án/-én (év/hónap/nap) személyesen kézbesítették az érintett személynek, és kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint

- ☐ az érintett egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

VAGY

- ☐ a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett;

VAGY

- ☐ 3.4. hogy a személy – miután kifejezetten tájékoztatták az eljárásokról és a tárgyaláson való személyes megjelenésének lehetőségéről – kifejezetten lemondott a szóbeli meghallgatásra vonatkozó jogáról, és kifejezetten jelezte, hogy nem vitatja az ügyet.

4. Amennyiben megjelölte a fenti 3.1b., 3.2., 3.3. vagy 3.4 pontot, kérem, adjon tájékoztatást az adott feltétel teljesülésének módjáról:

.....
 ”

4. cikk

A 2006/783/IB kerethatározat módosításai

A 2006/783/IB kerethatározat a következőképpen módosul:

1. A 8. cikk (2) bekezdésének e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„e) a 4. cikk (2) bekezdésében előírt tanúsítvány szerint az érintett személy személyesen nem volt jelen a vagyonekmozgást elrendelő határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson, kivéve, ha a tanúsítvány igazolja, hogy a kibocsátó állam nemzeti jogában meghatározott további eljárási követelményekkel összhangban:

- i. az érintett személyt kellő időben:

— személyesen idézték, és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a vagyonekmozgást elrendelő határozat meghozatalához vezetett, vagy az érintett más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott a szóban forgó tárgyalás kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett,

valamint

- tájékoztatták arról, hogy a vagyonekobbzást elrendelő határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

vagy

- ii. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott vagy az állam által kirendelt jelölt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

vagy

- iii. az érintett személy a vagyonekobbzást elrendelő határozat kézbesítését és azt követően, hogy kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet:

- egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a vagyonekobbzást elrendelő határozatot,

vagy

- a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett;”.

2. A melléklet („TANÚSÍTVÁNY”) j) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„j) Vagyonekobbzást elrendelő határozat meghozatalát eredményező eljárások:

Jelezze, hogy az érintett személy személyesen jelen volt-e a vagyonekobbzás elrendelő határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson:

1. ☐ Igen, az érintett személyesen jelen volt a vagyonekobbzást elrendelő határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
2. ☐ Nem, az érintett nem volt jelen személyesen a vagyonekobbzást elrendelő határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
3. Amennyiben megjelölte a 2. pontot, adja meg az alábbiak valamelyikének fennállását:

- ☐ 3.1a. az érintettet személyesen idézték ... -ára/-ére (év/hónap/nap), és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a vagyonekobbzás elrendeléséhez vezetett, és értesítették arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.1b. az érintettet nem idézték személyesen, de más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, amely a vagyonekobbzás elrendeléséhez vezetett, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.2. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott, vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyaláson a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

VAGY

- ☐ 3.3. a határozatot ... -án/-én (év/hónap/nap) személyesen kézbesítették az érintett személynek, és kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint

☐ az érintett egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

VAGY

☐ a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett.

4. Amennyiben megjelölte a fenti 3.1b., 3.2. vagy 3.3. pontot, kérem, adjon tájékoztatást az adott feltétel teljesülésének módjáról:

.....
.....”

5. cikk

A 2008/909/IB kerethatározat módosításai

A 2008/909/IB kerethatározat a következőképpen módosul:

1. A 9. cikk (1) bekezdésének f) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„i) a 4. cikkben előírt tanúsítvány szerint az érintett személy személyesen nem volt jelen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson, kivéve, ha a tanúsítvány igazolja, hogy a kibocsátó állam nemzeti jogában meghatározott további eljárási követelményekkel összhangban:

i. az érintett személyt kellő időben:

— személyesen idézték, és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, vagy az érintett más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott a szóban forgó tárgyalás kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett,

valamint

— tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

vagy

ii. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

vagy

iii. az érintett személy a határozat kézbesítését és azt követően, hogy kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet:

— egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

vagy

— a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett.”

2. Az I. melléklet („TANÚSÍTVÁNY”) i) pontjában az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. Jelezze, hogy az érintett személyesen jelen volt-e a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson:

1. ☐ Igen, az érintett személyesen jelen volt a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
2. ☐ Nem, az érintett nem volt jelen személyesen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
3. Amennyiben megjelölte a 2. pontot, adja meg az alábbiak valamelyikének fennállását:

- ☐ 3.1a. az érintettet személyesen idézték ... -ára/-ére (év/hónap/nap), és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.1b. az érintettet nem idézték személyesen, de más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, amely a határozat meghozatalához vezetett, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.2. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott, vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

VAGY

- ☐ 3.3. a határozatot ... -án/-én (év/hónap/nap) személyesen kézbesítették az érintett személynek, és kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint

- ☐ az érintett egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

VAGY

- ☐ a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett.

4. Amennyiben megjelölte a fenti 3.1b., 3.2. vagy 3.3. pontot, kérem, adjon tájékoztatást az adott feltétel teljesülésének módjáról:

.....
.....”

6. cikk

A 2008/947/IB kerethatározat módosításai

A 2008/947/IB kerethatározat a következőképpen módosul:

1. A 11. cikk (1) bekezdésének h) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„h) a 6. cikkben előírt tanúsítvány szerint az érintett személy személyesen nem volt jelen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson, kivéve, ha a tanúsítvány igazolja, hogy a kibocsátó állam nemzeti jogában meghatározott további eljárási követelményekkel összhangban:

i. az érintett személyt kellő időben:

— személyesen idézték, és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, vagy az érintett más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott a szóban forgó tárgyalás kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett,

valamint

— tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

vagy

ii. az érintett személy a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt arra, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

vagy

iii. az érintett személy a határozat kézbesítését és azt követően, hogy kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat –, és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet:

— egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

vagy

— a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett.”

2. Az I. melléklet („TANÚSÍTVÁNY”) h) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„h) Jelezze, hogy az érintett személyesen jelen volt-e a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson:

1. ☐ Igen, az érintett személyesen jelen volt a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
2. ☐ Nem, az érintett nem volt jelen személyesen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.
3. Amennyiben megjelölte a 2. pontot, adja meg az alábbiak valamelyikének fennállását:

- ☐ 3.1a. az érintettet személyesen idézték ... -ára/-ére (év/hónap/nap), és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.1b. az érintettet nem idézték személyesen, de más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjára és helyére vonatkozóan, amely a határozat meghozatalához vezetett, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

- ☐ 3.2. az érintett a kitűzött tárgyalás ismeretében meghatalmazta vagy az általa választott, vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett személy védelmét a tárgyaláson;

VAGY

- ☐ 3.3. a határozatot ... -án/-én (év/hónap/nap) személyesen kézbesítették az érintettnek, és kifejezetten tájékoztatták őt a perújításhoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat – és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint

- ☐ az érintett egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot,

VAGY

- ☐ a megállapított határidőn belül nem kért perújítást vagy nem fellebbezett.

4. Amennyiben megjelölte a fenti 3.1b., 3.2. vagy 3.3. pontot, kérem, adjon tájékoztatást az adott feltétel teljesülésének módjáról:

.....
”

7. cikk

Területi hatály

Ezt a kerethatározatot Gibraltárra alkalmazni kell.

8. cikk

Végrehajtás és átmeneti rendelkezések

(1) A tagállamok meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek a kerethatározatnak 2011. március 28-ig megfeleljenek.

(2) Ezt a kerethatározatot az (1) bekezdésben említett időponttól kell alkalmazni az érintett személy távollétében

megtartott tárgyalás során hozott határozatok elismerésére és végrehajtására.

(3) Amennyiben valamely tagállam e kerethatározat elfogadásakor úgy nyilatkozott, hogy alapos oka van feltételezni, hogy az (1) bekezdésben említett időpontig nem tudja teljesíteni a kerethatározat rendelkezéseit, abban az esetben az érintett személy távollétében megtartott tárgyalás során, az adott tagállam illetékes hatóságai által hozott határozatok elismerésére és végrehajtására e kerethatározatot legkésőbb 2014. január 1-jétől kell alkalmazni. Bármely más tagállam kérheti, hogy a fenti nyilatkozatot kiadó tagállam az érintett személy távollétében megtartott tárgyalás során ezen másik tagállam által hozott határozatok elismerésére és végrehajtására a 2., 3., 4., 5. és 6. cikkben említett kerethatározatok eredetileg elfogadott változatában foglalt vonatkozó rendelkezéseket alkalmazza.

(4) A 2., 3., 4., 5. és 6. cikkben említett kerethatározatok vonatkozó rendelkezéseit az (1) és a (3) bekezdésben említett időpontokig továbbra is az eredetileg elfogadott változatuknak megfelelően kell alkalmazni.

(5) A (3) bekezdés alapján tett nyilatkozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni. A nyilatkozat bármikor visszavonható.

(6) A tagállamok eljuttatják a Tanács Főtitkárságának és a Bizottságnak azoknak a rendelkezéseknek a szövegét, amelyekkel az e kerethatározatból fakadó kötelezettségeket nemzeti jogukba átültetik.

9. cikk

Felülvizsgálat

(1) A Bizottság 2014. március 28-ig jelentést készít a tagállamoktól a 8. cikk (6) bekezdésének megfelelően kapott információk alapján.

(2) A Tanács az (1) bekezdésben említett jelentés alapján értékeli az alábbiakat:

a) a tagállamok mennyiben tették meg az e kerethatározatnak való megfeleléshez szükséges intézkedéseket; valamint

b) e kerethatározat alkalmazása.

(3) Az (1) bekezdésben említett jelentéshez szükség esetén jogalkotási javaslatokat kell mellékelni.

10. cikk

Hatálybalépés

Ez a kerethatározat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. február 26-án.

a Tanács részéről

az elnök

I. LANGER